

PL

**GAZOWY AKUMULACYJNY PODGRZEWACZ WODY
ZAMKNIĘTA KOMORA SPALANIA Z NATURALNYM
ODPROWADZENIEM SPALIN**

HU

**ZÁRT ÉGÉSTERŰ (PARAPETES) TÁROLÓRENDSZERŰ
VÍZMELEGÍTŐK**

CZ

**PRO PLYNOVÉ ZÁSOBNÍKOVÉ OHŘÍVAČE
UŽITKOVÉ VODY S UZAVŘENOU SPALOVACÍ
KOMOROU A PŘIROZENÝM ODTAHEM SPALIN**

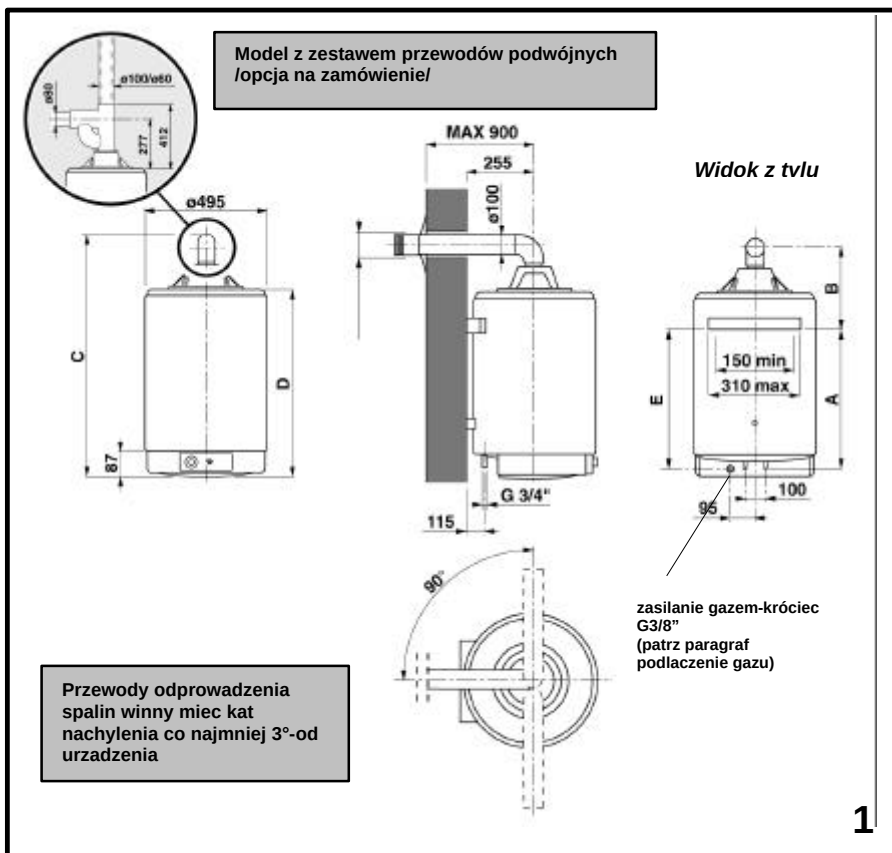
SK



80V FB - 100V FB

Instrukcja instalacji i regulacji
Kezelési, szerelési és karbantartási utasítások
Návod k montáži, obsluze a údržbě

INSTRUKCJA INSTALACJI



WYMIARY I PARAMETRY PRACY

- Kocioł ze stali powlekanej emalia piecowa zabezpieczona anoda magnezowa
- Kategoria: II₂ELS3P Typ C11

Model	Pojemność (litry)	A	B	C	D	E	Znamionowane obciążenie cieplne	Znamionowa moc cieplna	Czas podgrzewania		Straty
							kW	kW	DT 45°C	DT 25°C	kW
80VFB	75	495	365	945	702	510	3,3	2,9	84 min	44 min	0,11
100VFB	95	640	375	1125	847	656	3,3	2,9	107 min	58 min	0,13

NORMY PRAWNE MAJACE ZASTOSOWANIE PRZY INSTALACJI

Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z krajowymi normami oraz lokalnymi zarządzeniami dotyczącymi instalacji urządzeń spalających gaz celem podgrzewania ciepłej wody użytkowej.

Uwaga – urządzenie musi być zainstalowane ,pod

rygorem utraty gwarancji, poprzez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje. Karta gwarancyjna urządzenia powinna zostać potwierdzona /opieczetowana na jej odwrocie poprzez osobę dokonującą instalacji urządzenia,

MIEJSCE MONTAŻU PODGRZEWACZA

Podgrzewacz z zamkniętą komorą spalania ,z uwagi na jego konstrukcję ,może być montowany we wszelkiego rodzaju pomieszczeniach bez względu na kubaturę i sposób doprowadzenia powietrza do spalania .

Podgrzewacz należy zamontować na zewnętrznej ścianie budynku, umożliwiając bezpośrednie przeprowadzenie przewodów doprowadzających powietrze i odprowadzających spalin.

Wylot spalin powinien znajdować się co najmniej 0,5 m od krawędzi okien i ryzalitów przesłaniających .

Przy określeniu miejsca montażu podgrzewacza na ścianie zewnętrznej należy zastosować się do aktualnie obowiązujących norm prawnych (patrz również materiały informacyjne i materiały dla projektantów publikowane przez Ariston)

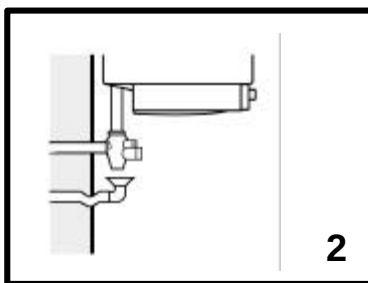
W przypadku montażu podgrzewacza w narożniku ścian konieczne jest pozostawienie odpowiedniej przestrzeni od ściany bocznej, umożliwiającej dostęp do podgrzewacza podczas instalacji lub demontażu podzespołów.

PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

Podłączenie do sieci wodociągowej należy wykonać przy pomocy rury 3/4" . Wejście zimnej wody znajduje się po prawej, a wyjście ciepłej wody po lewej stronie podgrzewacza w stosunku do jego części frontowej. Należy sprawdzić czy ciśnienie w instalacji zimnej wody nie jest wyższe niż 8 bar, czy też również nie podlega skokowym wahaniom powyżej 8 bar. Generalnie jest zalecane zamontowanie reduktora ciśnienia .

Podgrzewacz jest wyposażony fabrycznie w zawór bezpieczeństwa ,który musi zostać bezwzględnie zainstalowany od strony zimnej wody ... Podczas fazy podgrzewania zawór bezpieczeństwa może cieknąć- jest to zjawisko normalne .Należy przewidzieć montaż odpływu (rurki z tworzywa sztucznego) – do odprowadzenia wody /wycieku z zaworu bezpieczeństwa/. Aby wyeliminować zjawisko wycieku wody z zaworu bezpieczeństwa podczas fazy podgrzewania – zalecany jest montaż przeponowego naczynia wzbiorczego do wody sanitarnej (atest PZH) pomiędzy urządzeniem a zawór zwrotny(patrz również schematy hydrauliczne w materiałach dla projektantów –publikowanych przez Ariston).

Upewnij się - uprzednio przepuszczając przez jakiś czas wodę z instalacji - czy w rurach nie ma opiłków metalu, piasku, pakul itp. Takie zanieczyszczenia, przedostając się do zaworu bezpieczeństwa-zwrotnego mogą zablokować zawór bezpieczeństwa przez co mogłyby spowodować poważne szkody. W celu uniknięcia tego zjawiska zalecany jest montaż filtra siatkowego na dopływie zimnej wody.



PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW DOPROWADZENIA POWIETRZA I ODPROWADZENIA SPALIN

Podgrzewacz można montować na dwa sposoby:

- 1 - z użyciem rur koncentrycznych dla przyłącza powietrza/spaliny na ścianie zewnętrznej;
- 2 -z doprowadzeniem powietrza poprzez ścianę zewnętrzną budynku i odprowadzeniem spalin poprzez komin na dach/opcja- dostępna na zamówienie/

Uwaga: W zależności od rodzaju montażu należy zamówić właściwy zestaw montażowy przyłączy powietrze/spaliny, dostarczany przez autoryzowanego dystrybutora Ariston.

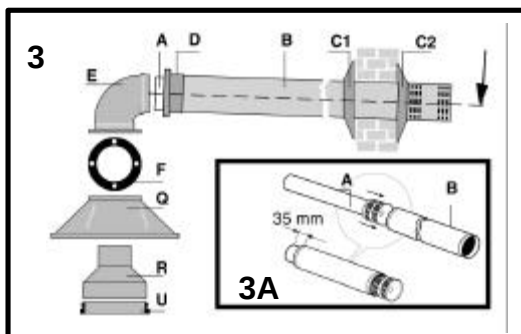
1) MONTAZ Z WYKORZYSTANIEM PRZEWODÓW KONCENTRYCZNYCH (Typ C11)

Ten system nie wymaga komina, ponieważ doprowadzenie powietrza do spalania oraz odprowadzenie spalin są prowadzone - tam, gdzie to jest dozwolone - bezpośrednio poprzez ścianę (ryc. 3-4). Zestaw obejmuje:

- A. Aluminiowy przewód odprowadzenia $\varnothing 60$ wraz z końcówkami $L = 1000$ mm (odprowadzenie)
- B. Aluminiowy przewód $\varnothing 100$, $L = 860$ mm (doprowadzenie powietrza) C1-C2.
- D. Kolnierze, osłony gumowe (2 szt.)
- E. Zacisk gumowy do połączenia kolana z przewodem
- F. Aluminiowe kolano 90°
- Q. Uszczelki
- R. Obudowa górna komory spalania
- S. Redukcja odprowadzenia spalin
- T. Uszczelka O-ring (2 szt.)
- U. Przesłona
- U. Uszczelka odprowadzenia spalin

Odprowadzenie przeważnie wykonywane jest bezpośrednio za podgrzewaczem, ale istnieje możliwość wykonania odprowadzenia równoległego, z wykorzystaniem kolana 90° . Podczas montażu należy postępować w następujący sposób:

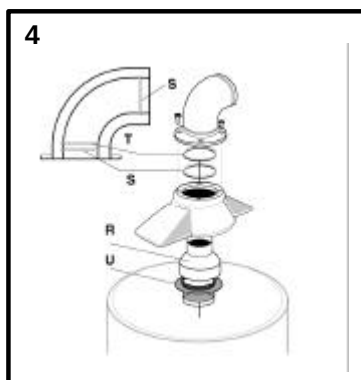
- Po założeniu na przewód odprowadzenia spalin uszczelki **U**, wcisnąć reduktor odprowadzenia spalin **R**.
- Założyć obudowę górną komory spalania **Q** wykorzystując dołączone wkręty.
- Ułożyć przyklejaną uszczelkę **F** na górnej powierzchni obudowy komory spalania.
- Wykonać w ścianie otwór $\varnothing 105$ mm w taki sposób, aby przewody przechodziły lekko pochylone $/3\%/$ w dół (ryc.3).
- W przypadku gdy oba przewody muszą być skrócone, należy je obciąć do właściwego wymiaru, pozostawiając jednak na przewodzie $\varnothing 60$ wystające dodatkowe 35 mm długości na łączenie (ryc.3A).
- Włożyć przewód odprowadzenia spalin **A** w przewód **B**, aż do uzyskania pewnego osadzenia (ryc.3A).
- Nałożyć na kolano **E** uszczelkę **S** i przesłone **T** (ryc.4).
- Nałożyć wewnętrzną osłonę gumową **C1** na przewód $\varnothing 100$ (ryc.3).
- Ustawić zacisk gumowy **D** na przewodzie **B** (ryc.3).
- Włożyć przewód koncentryczny wraz z zakończeniami w otwór w ścianie (ryc.3).
- Nałożyć zewnętrzną osłonę gumową **C2** na przewód $\varnothing 100$ mm (ryc.3.).



- Połączyć końcówki przewodów z kolaniem **E** w taki sposób, aby przewód spalinowy **A** wszedł do przewodu odprowadzenia, a przewód doprowadzenia powietrza **B** miał odstęp około 5 mm.
- Nasunąć zacisk gumowy **D**, aż do zakrycia szczeliny pomiędzy kolaniem **E** i przewodem $\varnothing 100$ mm (ryc.3).
- Zamontować kolano **E** na osłonie komory spalania **Q** wykorzystując 4 dołączone wkręty.
- Wypełnić zaprawą wapienną lub innym podobnym materiałem przestrzeń pomiędzy przewodem **B** i murem (ryc.3).

Przy takim systemie montażu, maksymalna długość przewodów wynosi około 1 metr. Zabrania się stosowania jakichkolwiek przedłużek.

UWAGA: Należy uważnie sprawdzić prawidłowość montażu reduktora spalin **R**.



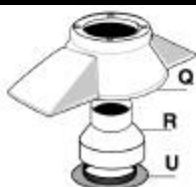
2)MONTAZ Z ODPROWADZENIEM SPALIN DO PRZEWODU KOMINOWEGO I POBOREM POWIETRZA POPRZEZ SCIANE ZEWNETRZNA (Typ C51)-opcja dostępna na zamówienie

System ten wykorzystuje przewód kominowy i jest stosowany szczególnie tam gdzie zabronione jest odprowadzenie spalin poza sciane zewnętrzna budynku. Zestaw obejmuje:

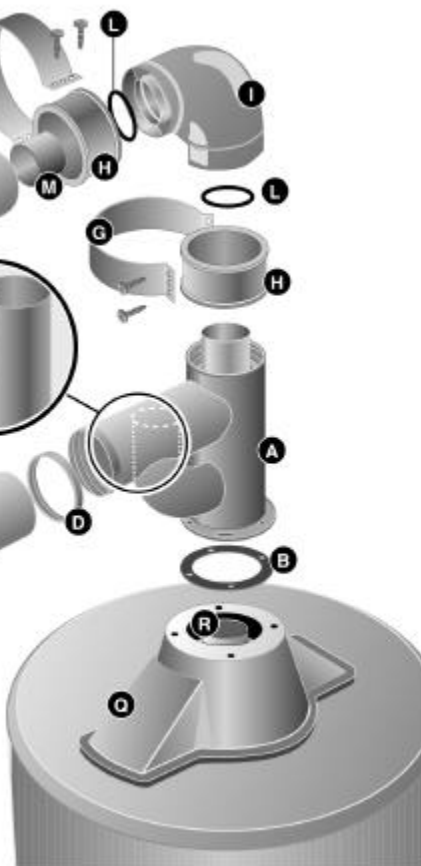
- | | |
|---|--|
| A. Korpus zdwajacza | I. Kolano koncentryczne $\text{Æ}100/\text{Æ}60$ |
| B. Uszczelki z neoprenu. | L. o-ring uszczelniający $\text{Æ}60$. |
| C. Przewód $\text{Æ}80$, L = 1000 (doprowadzenie powietrza). | M. Przewód $\text{Æ}60$, L = 50 |
| D. Uszczelki wargowe | N. Przewód $\text{Æ}100$, L = 995 |
| E. Zakonczenie $\text{Æ}80$ (doprowadzenie powietrza). | O. Przewód $\text{Æ}60$, L = 1025 |
| F. Zaslepka otworu $\text{Æ}35$. | P. Sprężyna dystansująca |
| G. Objemka mocująca zacisk (+ wkrety). | Q. Oslona górna. |
| H. Zacisk uszczelniający przewód $\text{Æ}100/\text{przewód koncentryczny}$. | R. Redukcja przewodu spalinowego |
| | U. Uszczelnienie odprowadzenia spalin |

5

UWAGA:
Zaslepka otworu F musi być bardzo dokładnie założona i zamocowana na wskazanym miejscu. Zaslepka F jest niezbędna do prawidłowego działania podgrzewacza.



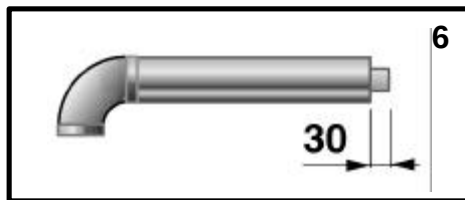
Sprawdzić prawidłowe zamontowanie redukcji przewodu spalinowego R



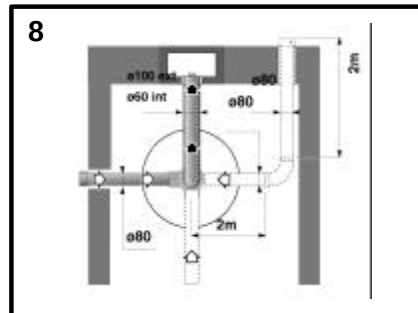
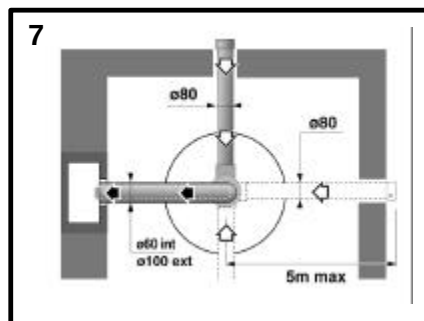
Korpus zdwijacza musi być prawidłowo zamontowany na osłonie komory spalania **Q**. Na ryc.7, 8, 9 i 10 przedstawiono przykłady sposobu montażu.

- **Wcisnąć redukcję przewodu spalin **R** w górny przewód spalinowy;**
- zamontować na pokrywie górnej, osłone komory spalania **Q** wykorzystując do mocowania dołączone wkręty;
- Umieścić uszczelkę **B** na korpusie zdwijacza **A** pod osłoną komory spalania **Q** wykorzystując dołączone wkręty, nie dociskać;
- Złożyć uszczelkę wargową **D** na przewodzie doprowadzenia;
- Sprawdzić prawidłowość umieszczenia zasłepki otworu **F** upewniając się, że została dokładnie ułożona na otworze (patrz rysunek szczegółowy);
- Złożyć i zamocować odpowiednimi wkrętami końcówkę **E** na przewodzie **C** ($\varnothing 80$);
- Wsunąć przewód **C** ($\varnothing 80$) do przewodu pobierania;
- Złożyć obie uszczelki O-ring **L** na odpowiednich miejscach przewodu koncentrycznego **I**;
- Złożyć zacisk uszczelniający mocując go odpowiednią objęmką **G** oraz wkrętami do zdwijacza **A**;
- Złożyć i zablokować kolano **I**;
- Złożyć przewód adaptera **M** na kolanie **I**;
- Złożyć kolejny zacisk **H** mocując go odpowiednią objęmką **G** oraz wkrętami na kolanie **I**;
- Złożyć sprężynę centrującą **P** na przewodzie **O** ($\varnothing 60$) ($\varnothing 60a$ następnie wsunąć go do środka przewodu **N** ($\varnothing 100$);
- Złożyć przewód koncentryczny **N** i **O** na kolano i umocować objęmką **G**.

Po zakończeniu montażu przykręcić całość wkrętami do pokrywy komory spalania oraz zamocować do przewodów doprowadzenia powietrza i odprowadzenia spalin



UWAGA: Przewód **O** ($\varnothing 60$) musi zawsze wystawać około 30 mm w stosunku do przewodu **N** ($\varnothing 100$).



DOPROWADZENIE POWIETRZA

Jeżeli występuje taka konieczność, na życzenie, można zamówić zestaw z przedłużkami przewodów oraz z dodatkowymi kolanami. Dla przewodów pobierania dopuszczalna dodatkowa maksymalna długość - bez kolan - wynosi 5 metrów.

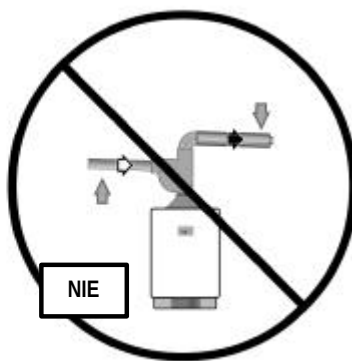
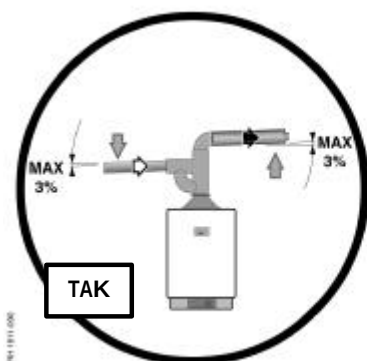
Każde kolano zmniejsza maksymalną długość o 1 metr.

Przykład: z dwoma kolanami długość maksymalna będzie wynosić 3 metry.
Dopuszczalne rozwiązania:

- 1) 5 m przewodu - 0 kolan
- 2) 4 m przewodu - 1 kolano
- 3) 3 m przewodu - 2 kolana
- 4) od 0,5 do 3 m przewodu - 2 kolana

PL

UWAGA: Przewody pobiera i kolana można montować tylko w pozycji poziomej (dopuszcza się maksymalne odchylenie o 3° w stosunku do korpusu zdwijacza).



POZIOME ODPROWADZENIE SPALIN

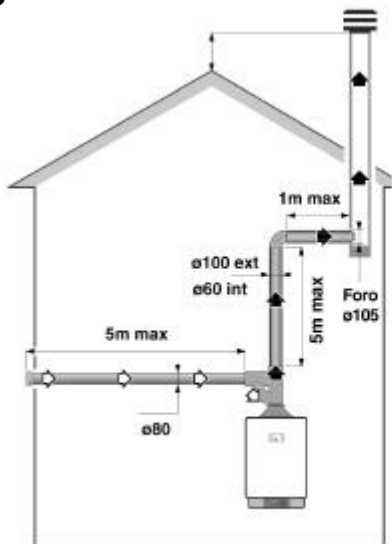
UWAGA:

- 1) Niedopuszczalne jest przedłużanie przewodu $\varnothing 60$ ($L = 1025$) i przewodu $\varnothing 100$ ($L = 995$).
- 2) Nie dopuszczalne jest stosowanie kolan innych niż te które znajdują się w zestawie montażowym.
- 3) Przewody $\varnothing 60$ i $\varnothing 100$ nigdy nie powinny być nachylone w dół w stosunku do zdwijacza (zaleca się maksymalne wznoszenie o 3%).

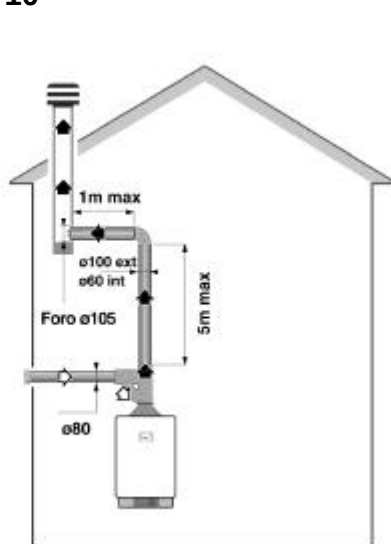
PIONOWE ODPROWADZENIE SPALIN

Jezeli występuje taka konieczność, na życzenie, można zamówić zestaw z przedłużkami przewodów ($\varnothing 60$ i $\varnothing 100$). Maksymalna długość przedłużek wynosi 5 metrów.

9



10



PODLACZENIE GAZU

Podłączenie urządzenia do sieci gazowej może być wykonane jedynie przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.

Do podłączenia należy wykorzystywać jedynie atestowane zawory odcinające do gazu.

Do wykonania podłącza gazowego wykorzystywać jedynie zestawy podłączeniowe (redukcja 1/2" zew / 3/8" wew + uszczelka) dostarczane przez producenta.

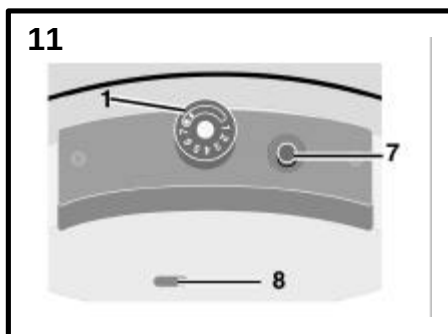
Podczas wykonywania instalacji gazowej należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza nie dostały się żadne zanieczyszczenia.

Do sprawdzania szczelności połączeń gazowych pod żadnym pozorem nie używać otwartego ognia – sprawdzenia należy dokonać jedynie za pomocą roztworu mydła lub innych dostępnych na rynku środków o tym przeznaczeniu.

INSTRUKCJA ZAPALENIE I WYGASZENIA

ZAPALENIE

Przestawić gałkę **1** z pozycji „?” (wylaczony) na pozycję „gwiazdka” (płomień dyżurny).



- 1. Pokretło termostatu**
- 7. Zapalnik piezoelektryczny**
- 8. Wizjer płomienia**

Wcisnąć przez około 20 sekund pokrętło **1** jednocześnie wielokrotnie naciskać przycisk **7**, aż do zapalenia się świeczki dyżurnej (sprawdzać przez wizjer płomień **8**). Jeżeli po puszczeniu pokrętła **1** płomień zgasnie należy powtórzyć całą operację naciskając pokrętło, aż do trwałego zapalenia się palnika dyżurnego. Dłuższego czasu wymaga zapalenie palnika dyżurnego gdy instalacja gazowa jest zapowietrzona.

Przekręcić pokrętłem regulatora **1** - w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara - z pozycji zapalania świeczki dyżurnej na pozycję wybranej temperatury - wybierając ustawienie pomiędzy 1 (około 40°) a 7 (około 70°).

WYGASZENIE

Przekręcić pokrętło **1** na pozycję „?” (wylaczony). Po przez wizjer **8** upewnić się czy płomień palnika dyżurnego zgasł. Po wygaszeniu palnika dyżurnego ponowne zapalenie podgrzewacza może nastąpić dopiero po 10 minutach.

BEZPIECZESTWO

W celu zagwarantowania prawidłowej pracy, podgrzewacze zostały wyposażone w następujące urządzenia bezpieczeństwa:

- **termopara kontroli płomienia (poz. 5 na ryc. 14):** odcina zasilanie gazem w przypadku zaniku płomienia palnika dyżurnego. Powtarzające się wylaczenia tego zabezpieczenia wskazują na nieprawidłowe działanie podgrzewacza i **wymagają wezwania wykwalifikowanego technika.**
- **Termostat zabezpieczający przed przekroczeniem maksymalnej**

temperatury: działa w podobny sposób jak termopara w przypadku gdy temperatura wody przekroczy 90° C; po wylaczeniu się podgrzewacza, ponowne jego zapalenie nie będzie możliwe, aż do chwili gdy gorąca woda nie zostanie odprowadzona. Każdorazowe zadziałanie wymaga kontroli urządzenia przez wykwalifikowanego technika w celu usunięcia uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem podgrzewacza.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

W celu oszczędzania gazu i poprawy sprawności podgrzewacza, zaleca się ustawienie gałki

termoregulatora w pozycji 5 (około 60° C). Przy takiej temperaturze, nawet przy szczególnie

PL

wtardej wodzie (przy wysokim stężeniu węglanów), redukuje się osadzanie kamienia kotłowego wewnątrz podgrzewacza. Należy zwracać uwagę aby krany ciepłej wody w instalacji

były szczelne ponieważ każdy przeciek zwiększa zużycie gazu.

Konieczne jest opróżnianie niepracującego podgrzewacza w pomieszczeniach narażonych na zamarzanie.

KONSERWACJA ZWYKŁA

Co dwa lata należy wykonać następujące czynności:

- **Czyszczenie przewodu spalinowego:** konieczne jest profilaktyczne zdemontowanie dolnej osłony i wyjęcie całego zespołu gazowego. Następnie należy zdemontować osłonę górnej komory spalania **Q** i redukcję przewodu spalinowego **R** tak jak pokazano na ryc. 12; wyjąć deflektor wyczyszczyć drucianą szczotką przewód spalinowy, zwracając uwagę aby nie uszkodzić powierzchni.

- **Sprawdzenie anody magnezowej:** anoda magnezowa umieszczona jest pod białym zgrubieniem znajdującym się w górnej części podgrzewacza. Można ją zdemontować używając klucza 27; jeżeli jej średnica wynosi 10 - 12 mm zaleca się wymianę anody na inną oryginalną. **W rejonach gdzie woda jest szczególnie twarda taka kontrola należy przeprowadzać przynajmniej raz w roku.**

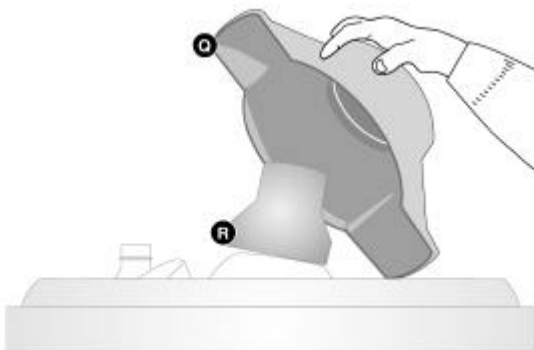
- **Usuwanie kamienia kotłowego:** czynność ta

zalecana jest w rejonach gdzie woda jest szczególnie twarda oraz w sytuacjach gdy wymaga tego stan w jakim znajduje się podgrzewacz (mniejszy pobór ciepłej wody z podgrzewacza).

Czynność tę należy wykonywać w następujący sposób:

- * odłączyć podgrzewacz od sieci wodociągowej i opróżnić poprzez wejście zimnej wody;
- napełnić zbiornik odkamieniaczem (stosować preparaty dostępne na rynku – posiadające odpowiednie dopuszczenia i atesty)
- pozostawić roztwór, a jeżeli istnieje taka możliwość przepompowywać go w obiegu zamkniętym poprzez rurę wyjścia ciepłej i rurę wejścia zimnej wody;
- * zasobnik opróżnić i wielokrotnie przemyć wodą z instalacji wodociągowej.

12



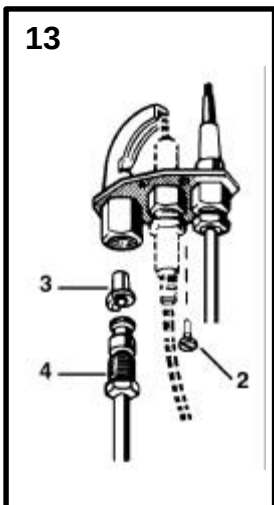
SERWIS TECHNICZNY

W przypadku awarii lub nieprawidłowej pracy należy zwrócić się do miejscowego AUTORYZOWANEGO SERWISU TECHNICZNEGO ARISTON, który jest uprawniony do dokonywania napraw takiego podgrzewacza. Wykazy autoryzowanych punktów obsługi serwisowej dostępne są u dystrybutorów ARISTON. W przypadku nieprawidłowej obsługi serwisowej należy skontaktować się z centrum serwisowym ARISTON: MerloniTermoSanitari Polska Sp. z o.o. – Ul. Pocioska 3 – 31 408 Kraków – tel. 012/4205279(80) – fax 012/4205281 – e-mail: service@mtsgroup.pl

WYLACZNIE DLA INSTALATORA

INSTRUKCJA ZAMIANY RODZAJU GAZU NA INNY NIZ USTAWIENIE FABRYCZNE

13



Urządzenia nastawione jest fabrycznie na gaz GZ 50

.Przystosowanie urządzenia do funkcjonowania na inny rodzaj gazu jest dopuszczalne do wykonania jedynie przez technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje.

Dla dostosowania urządzenia do funkcjonowania na gaz GZ 35

- wymienić dysze 9 (rys .14), która należy zamówić u autoryzowanego sprzedawcy.
- wyregulować ciśnienie na palniku głównym regulując wkretem reduktora 13 (rys .15)
- ciśnienie jest mierzone na króćcu poboru ciśnienia 11 (rys 14)

Dla dostosowania urządzenia do funkcjonowania na gaz płynny

- wymienić dysze 9 (rys .14), która należy zamówić u autoryzowanego sprzedawcy.
- wymienić dysze palnika dyżurnego 3 (rys .13) która należy zamówić u autoryzowanego sprzedawcy.
- wyłączyć regulator ciśnienia 13 (rys.15) wkrecając śrubę oporu (10 – 12)obrotów.

- wykręcić wkrety 2
- wykręcić śrubę 4
- wyciągnąć rurkę na zewnątrz
- wymienić dysze 3 na nową
- włożyć i dokręcić śrubę 4
- wkręcić wkrety 2

3/WYMIARY DYSZ /mm/

	PALNIK GŁÓWNY	PALNIK
	80V FB – 100V FB	DYŻURNY
G 20	1,65	0,27
GZ 350	2,15	0,27
GAZ PLYNNY 31	0,90	0,19

6/WYDATEK GAZU

GAZ ZIEMNY	G 20	0,349 m ³ /h ⁽¹⁾
	GZ 350	0,486 m ³ /h ⁽¹⁾
GAZ PLYNNY	G 31	0,256 Kg/h

Wydatek powietrza niezbędnego do spalania 4,33 m³/h

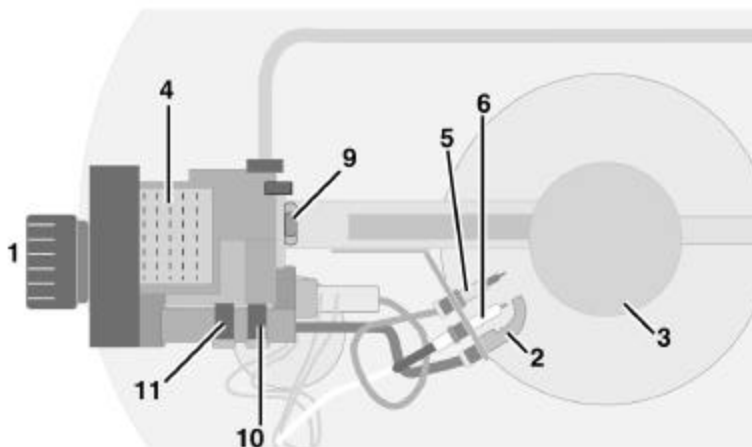
(1) w warunkach normalnych (15 C - 1013 mbar)

Cisnienie zasilania i ciśnienie na palniku

Cisnienie zasilania ,mierzone na króćcu 10 (rys. 14) i ciśnienie na palniku mierzone na króćcu 11 (ys. 14) za pomocą manometru i wyrażone w mbar powinny być następujące

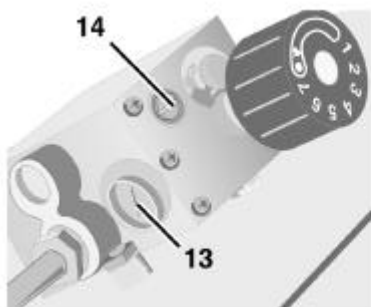
	CIS. ZASIL.GAZU NA PALNIK mbar/	CISNIENIE NA PALNIKU mbar/
G 20	20	12,6
GZ 350	13	10,6
G 31	36	36,5

13

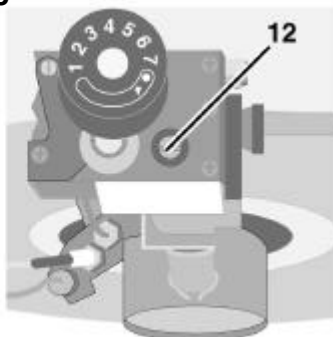


- | | |
|---|--|
| 1. Pokretło termostatu/regulacja temperatury w zakresie 40 – 70 C | 6. Elektroda zapłonowa |
| 2. Palnik dyżurny | 9. Dysza palnika głównego |
| 3. Palnik główny | 10. Przyłącze pomiaru ciśnienia na wejściu |
| 4. Zawór gazowy | 11. Przyłącze pomiaru ciśnienia na wyjściu /palniku/ |
| 5. Termopara | |

15



16



- | | |
|---|--|
| 12. Regulacja ciśnienia na palniku dyżurnym | (wyregulowana i zabezpieczona fabrycznie; nie mierzyc) |
| 13. Regulacja maksymalnego wydatku gazu | |
| 14. Regulacja minimalnego wydatku gazu | |

ZALECENIA DO UŻYTKOWANIA

Temperatura wody:

Temperatura 65° C jest temperatura idealna, która może zaspokoić większą część zapotrzebowania (po zmieszaniu z wodą zimną w baterii).

W przypadku występowania twardej, wapiennej wody - należy utrzymywać temperaturę poniżej 60° C aby ograniczyć osadzanie się kamienia kotłowego, przewidzieć zamontowanie na dopływie zimnej wody urządzenia zmiękczającego wodę.

Zmiany objętości wody w zasobniku:

Lekkie wycieki wody przez zawór występują podczas każdej fazy podgrzewania; jest to zjawisko normalne i wynika wyłącznie ze zmiany objętości podgrzewanej wody podczas podgrzewania, patrz również punkt podłączenie hydrauliczne niniejszej instrukcji.

Przypomnienie: w celu odprowadzenia wody wyciekającej z zaworu nieodzowne jest trwale podłączenie odpływu zaworu z instalacją kanalizacyjną.

Nie wolno przechowywać i używać łatwopalnych materiałów i cieczy w pobliżu urządzenia.

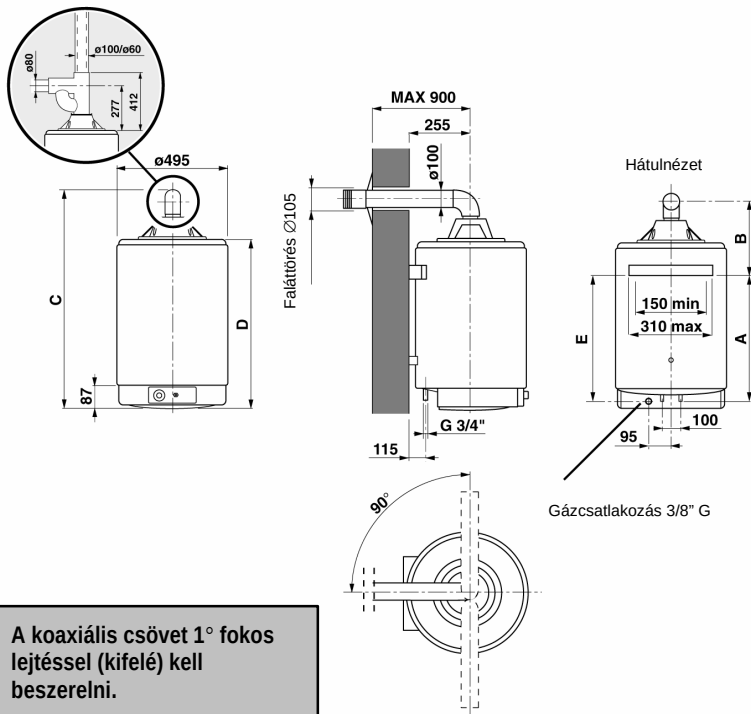
UWAGA:

W przypadku wadliwego działania, kontroli i zamiany rodzaju gazu należy zwrócić się do Serwisu Technicznego Ariston.

Zaleca się przeprowadzanie regularnej, corocznej kontroli / konserwacji urządzenia.

BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. ábra



MUSZAKI ADATOK

- Hosszú élettartamot biztosító zománcozott tartály, elektrolitikus korrózióvédelem aktív anóddal,
- Zománcozott külső lemezburkolat,
- CFC mentes nagy sűrűségű poliuretán habszigetelés, ami csökkenti a hővesztéséget,
- Gázszelap: többállású szabályozható termosztát, biztonsági termoelem, felsőhőmérséklet határoló, ami rendellenes működés esetén megszakítja a gázellátást,
- Rozsdamentes acél főőgo,
- piezó elektromos gyújtás.
- Kategória: II2HS3B/P C11-es típus (zárt égésterű kivitel)

Típus	Tényleges Urtartalo m (liter)	A	B	C	D	E	Névleges hoterhelés	Hasznos hoteljesít-mény kW	Felfutási ido (perc)		Hoves z-teség kW
							kW		DT45°C	DT25°C	
80 V FB	75	495	365	945	702	510	3,3	2,9	84 min	44 min	0,11
100 V FB	95	640	375	1125	847	656	3,3	2,9	107 min	58 min	0,13

BEÜZEMELÉSI UTASÍTÁSOK

- A készülék helyes működése érdekében a kézikönyvben található utasításokat be kell tartani.
- Jelen kezelési könyv tartalmazza a használati, a beszerelési és karbantartási utasítást.

A KÉSZÜLÉK BEÜZEMELÉS KÖTELES!

Az üzembe helyezéshez ki kell hívni a jótállási jegyben, illetve szervizjegyzékben feltüntetett szervizek egyikét. A szerelő ellenorzi a beépítés szakszerűségét,

beszabályozza a készüléket, tájékoztatást ad a készülék kezeléséről, és kitölti a jótállási jegy megfelelő rovatait. A beüzemeléssel és a garancia érvényesítésével kapcsolatos egyéb teendők miatt kérjük, olvassa el a jótállási jegy idevonatkozó részét!

A beüzemelés során vegye figyelembe a helyi gázmuvek és az ÁNTSZ érvényben lévő rendelkezéseit.

ELHELYEZÉS

A készüléket olyan külső falra helyezze, amelyre felszerelhető az égéstermék elvezetésére és az égéshez szükséges levegő bevezetésére szolgáló tartozékok.

A kültéri kivezetés elhelyezésénél kövesse a fent említett előírásokat.

Amennyiben a készüléket két fal közötti sarokban kívánja felszerelni, biztosítson elegendő helyet a tartozékok fel- és leszerelésére a fal és a készülék között.

VÍZBEKÖTÉS

A készülék vízhálózathoz csatlakozó csövének mérete 3/4" G.

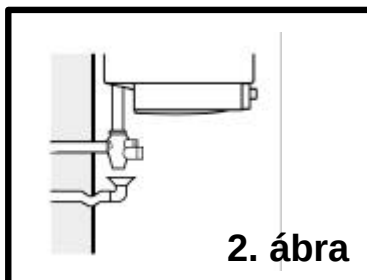
A készülékkel szemben állva a hidegvíz bemenet a jobb oldalon, a melegvíz kimenet a baloldalon található.

Ellenorizze, hogy a hálózati víznyomás ne haladja meg a 6 bar-t, ellenkező esetben nyomáscsökkentő beszerelése szükséges. A készüléket a hidegvíz bevezető oldalon el kell látni 8 bar-os biztonsági szeleppel, valamint egy elzáró csappal. A szelep 8 bar-ra hitelesített, így annak átállításával a garancia érvényét veszti.

A felfutási ciklus alatt a szelep szükségszerűen csepeg. A csepegés leáll, amint a készülék eléri a beállított hofokot.

Szereljen fel tölcstért a lefolyó alá (ld. 2. ábra).

A biztonsági szelep beépítése előtt öblítse át a vízvezeték rendszert, a fémgorgácsok, homok, kender stb. eltávolítására. Az ilyen jellegű szennyeződések zavarják, esetleg tönkre is tehetik a biztonsági szelep működését.



2. ábra

FÜSTGÁZ ELVEZETÉSE / ÉGÉSHEZ SZÜKSÉGES LEVEGO BEVEZETÉSE

1. KOAXIÁLIS CSORENDSZERREL TÖRTÉNO BEÜZEMELÉS (C11 típus)

Ennél a rendszernél nincs szükség kéményre, mivel a füstgáz elvezetését, és az égéshez szükséges levego bevezetését az előírások szerint közvetlenül a falra lehet szerelni.

A felszerelés az alábbi tartozékokból áll (3-4. ábra):

A. Ø 60-as alumínium füstcsoszellozo ráccsal L=1000mm

B. Ø 100-as alumínium cso L=860mm (levego bevezetés)

C1-C2. Gumi korong

D. Gumi karmantyú a cso és a könyökidom összeillesztéséhez

E. 90 °-os alumínium könyök

F. Tömítés

Q. Felső levegókúp

R. Szukítás Ø90/60

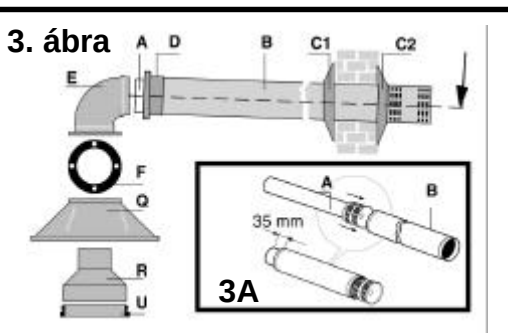
S. O- gyurutömítés (2 db)

T. 90°-os ° levego könyök

U. Tömítés (füstgáz)

A kivezetés általában a hátoldalon található, de lehet oldalt is 90 °-ban. Az összeszerelést az alábbiak szerint végezze el:

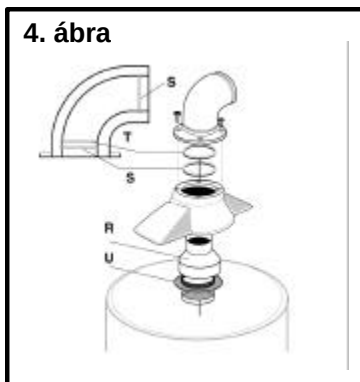
- Miután az "U" tömítést felhelyezte a füstcsore, nyomja rá az "R" szukítást.
- A "Q" felső levegókúp beszerelése következik, a tartozék csavarok segítségével.
- Illesse az "F" öntapadós tömítést a "Q" kúp felső részére.
- Fúrjon egy Ø 105 mm-es lyukat a falba úgy, hogy a beillesztett csövek enyhén lefelé álljanak (3. ábra).
- Amennyiben a kivezeto, vagy a beszívó cso túl hosszú vágjon le belőlük úgy, hogy az Ø 60 mm-es cso 35 mm-es kilógó részének mérete ne változzék (3/a. ábra).
- Helyezze az "A" kivezeto csövet a "B" csobe úgy, hogy az teljesen beleszoruljon (3/a ábra).
- Helyezze az "E" könyökbe a két db. "S" tömítést és a "T" csoszukítót (4. ábra)
- Helyezze a csobe a belso C1 Ø 100-as falitakarót.(3. ábra)
- Fuzze a "D" gumikarmantyút a "B" csore (3. ábra).
- Illessze a kivezetoval ellátott koaxiális csövet a falba fúrt nyílásba (3. ábra).
- Illessze a "C2" falitakarót az Ø 100-as csobe. (3. ábra).
- Illessze össze az „E” könyököt és a csövek külső végét úgy, hogy az "A" füstgázok elvezetését szolgáló cso belemenjen a könyökbe, és a levego bevezeto "B" cso kb. 5mm hézaggal legyen.
- Helyezze fel a "D" gumikarmantyút úgy, hogy lefedje az "E" könyök és a Ø100mm átmérou cs közötti hézagot.
- Szerelje az "E" könyök idomot a "Q" felső levegókúpra a 4 csavar segítségével.



- Tömítse cementhabarccsal, vagy hasonló anyaggal a "B" cso és a fal közötti hézagot.

Ennél az összeszerelésnél a csövek maximális hossza kb. 1 m. Tilos hosszabbító csöveket alkalmazni.

4. ábra



Figyelmeztetés!
Ellenőrizze az R szukító megfelelő beszerelését

GÁZBEKÖTÉS

A gázcsatlakozó mérete: **3/8" G**

A gázvezetéknek a gázszelvényre történő rákötésénél flexibilis gáztömlő alkalmazása javasolt.

A flexibilis gáztömlő elé gázlezáró focsapot, a gázszelvény elé pedig gázszurot kell beépíteni.

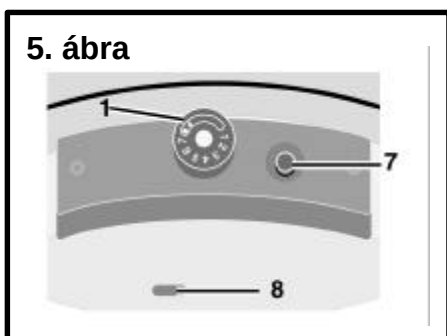
A csatlakozásához csak klingerit anyagú tömítés használható!

Megjegyzés: a beszerelésnél vegyék figyelembe a hatályos előírásokat!

BEÜZEMELÉSI ÉS KIKAPCSOLÁSI UTASÍTÁSOK

Bekapcsolás

Az **1** hofokszabályozó gombot fordítsa el a kikapcsolt • állapotról az * orlángállásba.



5. ábra

1. Hofokszabályozó gomb

7. Piezógyújtó

8. Kémlé nyílás

Tartsa teljesen benyomva a **"1"** gombot kb. 20 másodpercig, közben többször egymásután nyomja meg a piezógyújtó nyomógombját,

hogy meggyulladjon az orláng (ellenőrizze a **8** nyíláson keresztül).

Amennyiben a **"1"** gombot elengedve az orláng kialszik, ismételje meg a műveletet, a gombot hosszabb ideig benyomva tartva, hogy a láng megmaradjon.

Ebben az esetben gázvezetékrendszer légtelenítése miatt van szükség hosszabb időre.

Forgassa el a **"1"** gombot az óramutató járásával ellentétes irányban az orláng pozíciótól a hőmérséklet-beállítási tartomány felé, ahol a kívánt hőmérsékletet állíthatja be az 1.-tol (kb. 40 °C) 7.-ig (kb. 70 °C) fokozatig.

KIKAPCSOLÁS

Tekerje az **"1"** gombot a " • " jelre, amely a kikapcsolt állapotot jelöli, a **"8"** nyíláson keresztül győződjön meg arról, hogy a láng kialudt.

Az orláng kialvása után várjon kb. 10 másodpercet az újraindítás előtt.

Figyelem! Hosszabb idejű üzemszünet és fagyveszély esetén a rendszert a fagyáskárok elkerülése végett le kell eresztetni!

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSE

A biztonságos működés érdekében a készülék a következő berendezésekkel van ellátva:

- Termoelektromos égésbiztosítás (8. ábra 5), amely megszakítja a gáz ellátást, amennyiben az orláng kialszik. E biztonsági berendezés többszöri működése a készülék helytelen üzemét jelzi. Kérje szakszerviz segítségét.
- A felhőmérséklet retesz, (amely hasonlóan reagál, mint a termoelektromos égésbiztosítás) amennyiben a víz hőmérséklete meghaladja a 90 °C-ot. A készüléket csak a forró víz leengedése után szabad visszakapcsolni. Mindenképpen szükséges a szakérő beavatkozása a hibaforrás kiderítésére, a készülék újra bekapcsolása előtt.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

A készülék hatékonyabb működése és az alacsony gázfogyasztás érdekében ajánlatos a termosztátot az 5-os. tartományban (kb. 60°C) hagyni.

Magasabb hőmérsékleten és különösen kemény víz mellett (magas mésztartalmú víz esetén), a vízmelegítőben no a vízklerakódás lehetősége, élettartama csökken.

Figyeljen arra, hogy a melegvíz csapok jól legyenek tömítve, mert a csepegés felesleges gázfogyasztáshoz vezethet.

Mindenképpen ürítse le a készüléket, amennyiben huzamosabb ideig nem kívánja használni, elsősorban az olyan helyiségekben, ahol fagypontra alá süllyedhet a hőmérséklet.

RENDSZERES KARBANTARTÁS:

Végeztesse el minden évben az alábbi beavatkozásokat:

- A füstgáz kivezeti cső tisztítása:

Emelje le belső védőajtót és vegye ki a gázblokkot. Szerelje le a "Q" felső kúpot és az "R" szukítót a 6. ábra szerint.

Húzza ki a füstgázperdítő elemet, és a csöveket tisztítsa meg fémkefével, vigyázzon nehogy megsérüljön a bevonat.

- A magnézium anód ellenőrzése:

A magnézium anód a készülék felső részében egy fehér domborulat alatt található. A leszereléshez használjon 27-es kulcsot. Amennyiben az anód átmérője kisebb, mint 10-12 mm, érdemes új anódot beszerezni. Ezt a műveletet minden évben el kell végezni a kemény vízzel ellátott területeken.

- Vízkő eltávolítás:

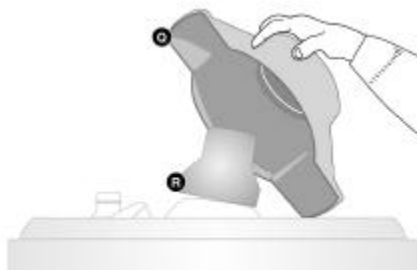
Ezt a műveletet különösen azokon a területeken kell elvégezni, ahol a víz keményebb. Ajánlott a 10-20 %-os sósav- és foszforsavas oldat alkalmazása: az alábbiak szerint:

- Ürítse le a készüléket a hidegvíz bemeneten keresztül.
- Töltsen meg a rendszert víz és savoldattal, az eddigi utasításoknak megfelelően.
- Hagyja az oldatot a tartályban, szivattyú segítségével áramoltatva a melegvíz kimenet és a hidegvíz bemenet között.
- Ürítse a tartályt majd, alaposan mossa át a rendszert a hálózati vízzel.

SZERVIZ

A hibás működés kijavítását, valamint az általános ellenőrzések elvégzését, bízza a lakhelyéhez legközelebbi szakszervizzel.

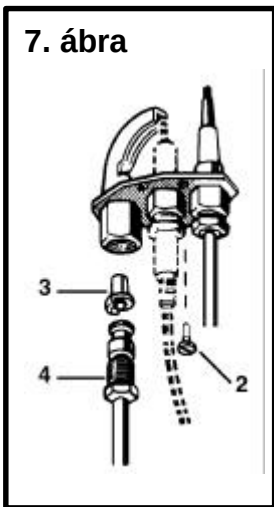
6. ábra



SZERELOI KÉZIKÖNYV

ÁTÁLLÍTÁS MÁS GÁZFAJTÁKRA

7. ábra



A berendezést gyárilag földgáz üzemre állították be. Más gázfajtára történő átállítást bízza szakemberre.

A Pb gázra történő átállítás az alábbiak szerint történik:
Cserélje ki a főfűvőkát (8. ábra 9) a Pb gázhoz használatos fűvőkával,
Helyettesítse az orláng fűvőkát (7. ábra 3) a Pb gázhoz használatos orlángfűvőkával,
Iktassa ki a nyomáscsökkentőt (9. ábra 13) a csavart egészen ütközésig forgatva. (10-12 fordulat)

- A. Csavarja ki a 2-es számú csavart
- B. Csavarja ki a hollandert (4)
- C. Cserélje ki a 3-as fűvőkát az újra
- D. Helyezze vissza a 4-es hollandert
- F. Csavarja vissza a 2-es csavart

Fűvőka méretek (mm)

	Foégo	Orlángégo
	20-25 GPV	
Földgáz (G 20)	1,65	0,27
S gáz (G25.1)	1,85	0,27
PB gáz (G31-G30)	0,90	0,19

Gázfogyasztás

Földgáz (G 20)	0,350 m ³ /h ⁽¹⁾
S gáz (G25.1)	0,405 m ³ /h ⁽¹⁾
PB gáz (G31-G30)	0,260 kg/h

(1) Az értékek normál feltételek mellett értendők: 15°C, 1013 mbar

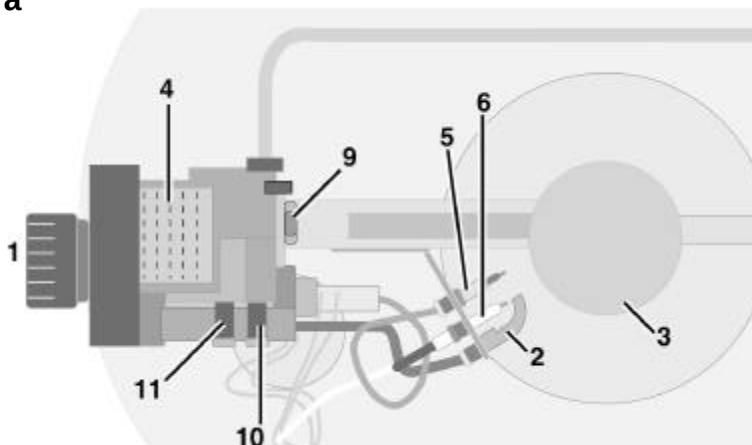
Gáznyomás

(földgáz és propán-bután gáz)

A gáznyomást a nyomáscsatlakozónál mérje meg nyomásmérő segítségével (8. ábra), az értékek mbar-ban kifejezve a következők:

	Csatlakozási (mbar)	Égőnyomás (mbar)
Földgáz (G 20)	25	12,6
S gáz (G25.1)	25	11,8
PB gáz (G31-G30)	29	28,5

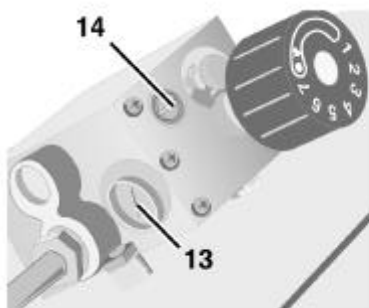
8. ábra



1. Hőmérséklet szabályozó gomb
2. Orlángégo
3. Foégo
4. Gázszelep
5. Termoelem

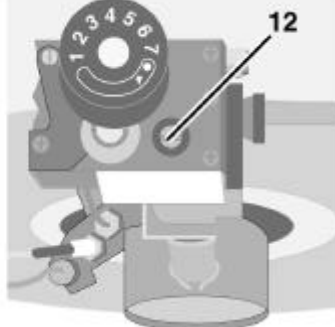
6. Gyújtóelektróda
9. Foégo fúvóka
10. Csatlakozási nyomás mérőcsőnk
11. Égőnyomás mérőcsőnk

9. ábra



13. Foégo nyomásszabályzó
14. Minimum teljesítmény szabályzó /gyárilag beállítva és hitelesítve, ne állítson rajta /.

10. ábra



12. Orlángláng szabályzó csavar

ÜZEMELTETÉSI TANÁCSOK

A víz hőmérséklete:

A beállított hőmérséklet 65°C, amely a legtöbb igényt kielégíti.

Meszes víz esetén a hőmérséklet ne lépje túl a 60°C-ot, így kevésbé rakódik le a vízko.

A víz tágulása a tartályban:

Egészen enyhe csepegés észlelhető a felfutás minden fázisában. Ez a jelenség teljesen normális a melegvíz tágulása miatt.

Ügyeljen a víz minőségére:

A berendezés tökéletes működésének és a garancia érvényességének megtartása érdekében szükséges néhány fontos szabály betartása:

- MESZES VÍZ esetén szereljen fel polifoszfát kristállyal működő vízkövesedést gátló berendezést.
- LÁGY VÍZ esetén: a TH érték legyen 12-15° között, a PH érték 7. felett.

Úvod

Vážený zákazník!

Děkujeme Vám, že jste si zakoupil náš výrobek. Do rukou se Vám tak dostal plynospotřebic vyrobený renomovaným evropským výrobcem, který se vyznačuje vysokou kvalitou zpracování, špičkovými technickými parametry a bezpečným provozem.

Chcete - li však, aby Vám dobře sloužil po celou dobu své životnosti, důsledně dodržujte, prosím, všechny pokyny a upozornění uvedené v tomto návodu.

Popis spotřebice, základní části

Plynové ohřívace užitkové vody typových rad S/SGA ... VCS se skládají z následujících částí:

- ⇒ nádrž z ocelového plechu s nanesenou vrstvou ochranného smaltu na vnitřní straně,
- ⇒ polyuretanová izolace vyráběná bez použití freonu poškozujících ozónovou vrstvu,
- ⇒ plechové opláštění,
- ⇒ kombinovaná plynová armatura,
- ⇒ horák z nerezové oceli,
- ⇒ horčíková anodová tyč zajišťující ochranu proti korozi,
- ⇒ piezoelektrický zapalovač,
- ⇒ teplomer,
- ⇒ pojistný ventil kombinovaný se zpětnou klapkou.

Jako palivo lze použít zemní plyn nebo propan. Spotřebic je výrobcem standardně dodáván v provedení na zemní plyn, přestavbu na propan provede servisní technik na přání zákazníka

Platné normy a předpisy

Při montáži musí být dodrženy následující normy a předpisy:

- ⇒ CSN 06 0320 Ohřívání užitkové vody - navrhování a projektování
- ⇒ CSN 06 0830 Zabezpečovací zařízení pro ústřední vytápění a ohrev užitkové vody
- ⇒ CSN 06 1008 Požární bezpečnost lokálních spotřebic u zdroje tepla (do 50 kW)
- ⇒ CSN 07 0240 Teplovodní a nízkotlaké parní kotle
- ⇒ CSN 38 6413 Plynovody a přípojky s nízkým a středním tlakem

Montáž spotřebice

Montáž spotřebice a uvedení do provozu smí provést pouze odborná topenářská firma, která je vlastníkem příslušných

Umístění spotřebice v místnosti

Spotřebic lze umístit v souladu s CSN 38 6441 v jakékoliv místnosti bez ohledu na průvod vzduchu a způsob větrání.

Upevnění ohřívacu na stěnu

Nejdříve je nutné určit místo, kde bude spotřebic zavešen na stěnu, přičemž je nutno dodržet minimální vzdálenosti dle výše uvedených kapitol. Zároveň je potřeba ponechat dostatečný prostor na to, aby bylo možné bezproblémově připojit spotřebic na rozvod plynu a vody.

Plynová přípojka

Spotřebic se připojuje k rozvodu plynu, který je proveden dle platných norem a předpisu. Na průvodu plynu do spotřebice musí být umístěn uzavírací prvek (kulový kohout), který je lehce dosažitelný. Po připojení spotřebice na rozvod plynu musí být provedena tlaková zkouška a vystavena výchozí revizní zpráva.

Plynový ohřívac vody je zařazen do kategorie vyhrazených technických zařízení a nedodržování pokynů uvedených v návodu může mít za následek jak vznik materiálních škod, tak i ohrožení života osob v blízkosti plynospotřebice se pohybujících.

Při dodržení všech pokynů a upozornění a obsluze kotle dle přiloženého návodu Vám náš výrobek bude spolehlivě sloužit po celou dobu své životnosti.

při uvádění spotřebice do provozu. Sada trysek na přestavbu ze zemního na propan je součástí dodávky a je přibalena v balíčku s příslušenstvím.

Ohřívace jsou určeny k zavešení na stěnu.

Odtah spalin zajišťuje sada trubek, která není součástí dodávky ohřívace, protože zákazník má možnost volby z dvou možností, a to:

- ⇒ koaxiální sada na průvod vzduchu a odtah spalin, která zajišťuje průvod spalovacího vzduchu i odvod spalin přes venkovní zeď objektu (viz. obr.3),
- ⇒ sada s rozdelovacem umožňující separátní průvod vzduchu a odtah spalin (viz. obr.4).

Při použití obou sad je nutno dodržet maximální rozměry uvedené na obrázcích 1, 3, 6 a 7.

Ohřívace pracují bez připojení na elektrickou síť.

⇒ CSN 38 6441 Odborní plynová zařízení na svítiplyn a zemní plyn v budovách

⇒ CSN 38 6460 Odborní plynová zařízení na propan v budovách

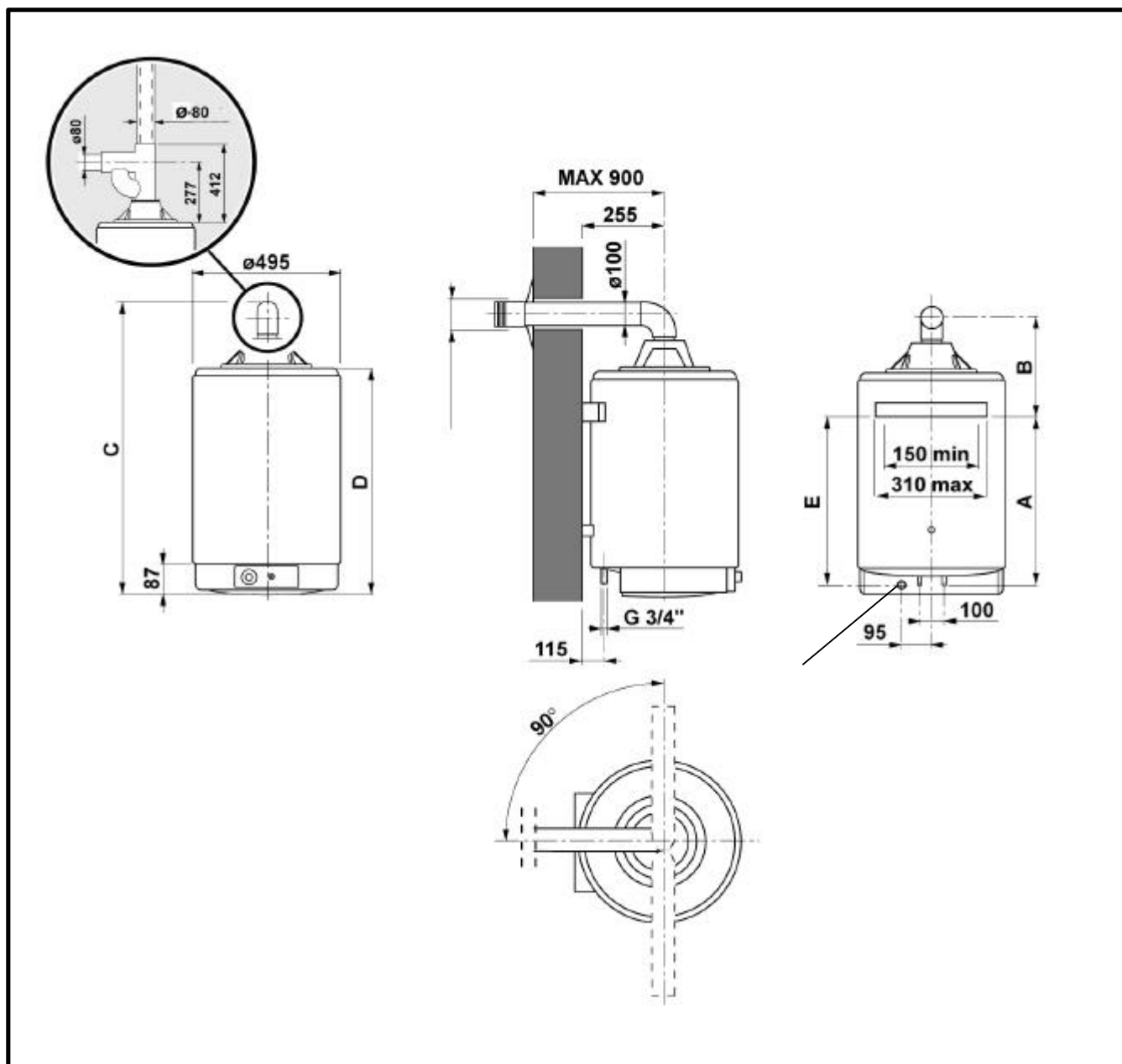
⇒ G 800 01 Vyústění odtahu spalin na venkovní zdi (fasáde) (G.A.S. spol. s r. o., Praha, 1996)

☛ **V případě neoprávněného zásahu na spotřebici výrobce nepřebírá záruku za škody takto vzniklé.**

oprávnění a která zároveň přebírá odpovědnost za provedené montážní práce a první uvedení spotřebice do provozu.

Okolo ohřívace doporučujeme ponechat dostatečný volný prostor, aby bylo možné bezproblémově provádět údržbářské práce a případné opravy.

Spotřebic se zavesí na dva závěsné šrouby nebo háky pomocí konzoly, která je na něm již namontována. Před provedením montáže je nutné změřit vzdálenost šroubu, aby tato nepřekročila maximální rozteč konzoly.



Obr. 1: Základní rozměry ohřívacu 80 V FB a 100 V FB

Tab. 1: Základní technické údaje ohřívacu

Typ ohřívace	Objem	Jmenovitý příkon	Jmenovitý výkon	Pohotovostní ztráta	Doba ohřevu při $\Delta T=25\text{ K}$	Doba ohřevu při $\Delta T=45\text{ K}$	Jednorázový odber vody teplé 40°C	Trvalý výkon při $\Delta T=30\text{ K}$	Hmotnost prázdného spotřebice	Spotřeba plynu	
										Zemní plyn	Propan
	l	kW	kW	kW	min.	min.	l	l/h	kg	m^3/h	kg/h
80 V FB	75	3,3	2,9	0,11	44	84	161	100	32	0,35	0,256
100 V FB	95	3,3	2,9	0,13	58	107	209	100	38	0,35	0,256

Tab. 2: Základní rozměry a připojovací tlaky plynu

Typ ohřívace	A	B	C	D	E	Průměr hlavní trysky (zemní plyn)	Průměr trysky zapalovacího horáku (zemní plyn)	Průměr hlavní trysky (propan)	Průměr trysky zapalovacího horáku (propan)	Připojovací tlak plynu (zemní plyn)	Připojovací tlak plynu (propan)
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kPa	kPa
80 V FB	495	385	970	702	510	1,65	0,27	0,90	0,27	1,7 - 2,5	2,5 - 4,5
100 V FB	640	395	1125	847	656	1,65	0,27	0,90	0,19	1,7 - 2,5	2,5 - 4,5

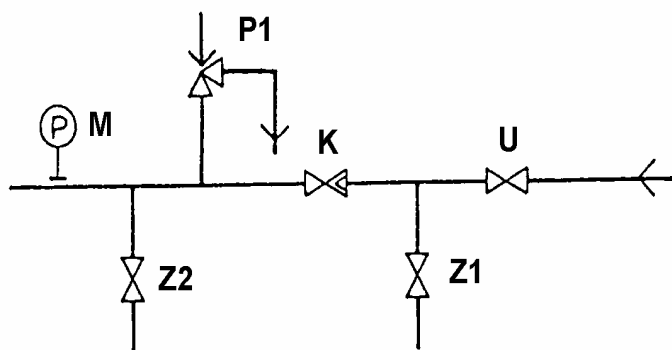
Připojení na rozvod užitkové vody

Podle normy ČSN 06 0830 ohřívac musí být na vstupu užitkové vody do ohřívace následující vybavení:

- ⇒ zkušební kohout před zpětnou klapkou
- ⇒ zpětná klapka
- ⇒ pojistný ventil
- ⇒ přípojka na manometr
- ⇒ vypouštěcí ventil v rozvodu teplé vody

Zpětná klapka kombinovaná s pojistným ventilem je již součástí dodávky ohřívace.

Pojistný ventil je nastaven tak, že se otevře tehdy, překročí-li tlak v rozvodu užitkové vody hodnotu 700 kPa (7 bar). **Pruvodním jevem po ohřevu vody proto může být krátkodobé otevření pojistného ventilu a výtok vody** - především při vyšším vstupním tlaku studené vody. Je-li tlak studené vody na vstupu do ohřívace vyšší než 600 kPa (6 bar), doporučujeme použít redukční ventil.



Obr. 2: Připojení na rozvod užitkové vody podle ČSN 06 830.

U - uzávek vody na vstupu (kulový kohout)
Z1 - zkušební kohout před zpětnou klapkou
K - zpětná klapka

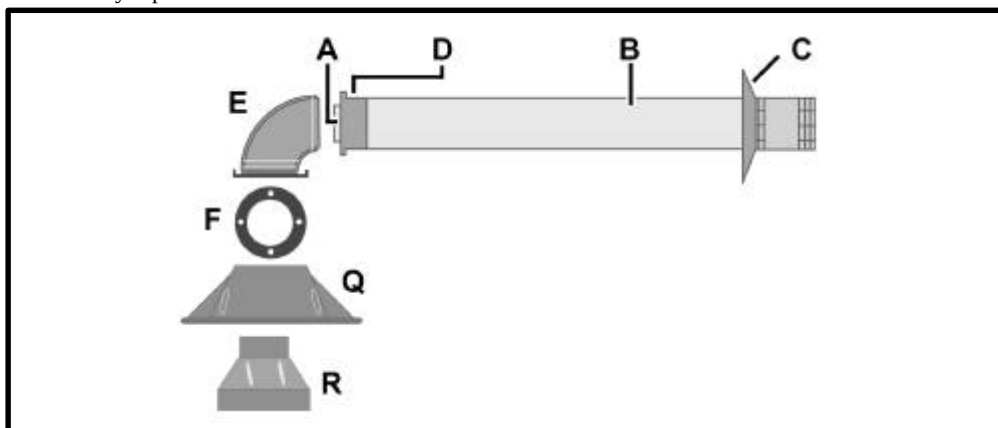
P1 - pojistný ventil
Z2 - zkušební a vypouštěcí ventil
M - manometr

Připojení na přívod spalovacího vzduchu a odtah spalin

Na přívod spalovacího vzduchu a odtah spalin lze použít buď koaxiální sadu nebo sadu s odděleným přívodem vzduchu a odtahem spalin. Maximální povolené rozměry u jednotlivých typů jsou zřejmé z následujících obrázků.

Vyústění odtahu spalin na venkovní zdi (fasáde) musí být provedeno v souladu s technickým pravidlem G 800 01.

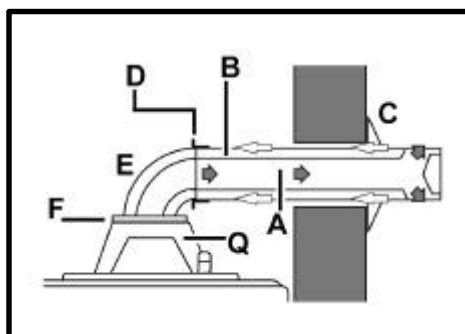
Při montáži se na ohřívac nejprve nasadí hliníková redukce, na ní se položí plastový kryt a dále se připojuje použité přívodní a odtahové potrubí dle konkrétní situace.



Obr. 3: Koaxiální sada na přívod vzduchu a odtah spalin - jednotlivé části:

A - Odtahová trubka $\varnothing 60 \text{ mm}$
B - Přívodní trubka $\varnothing 100 \text{ mm}$
C - Gumový kryt
D - Gumové tesnění

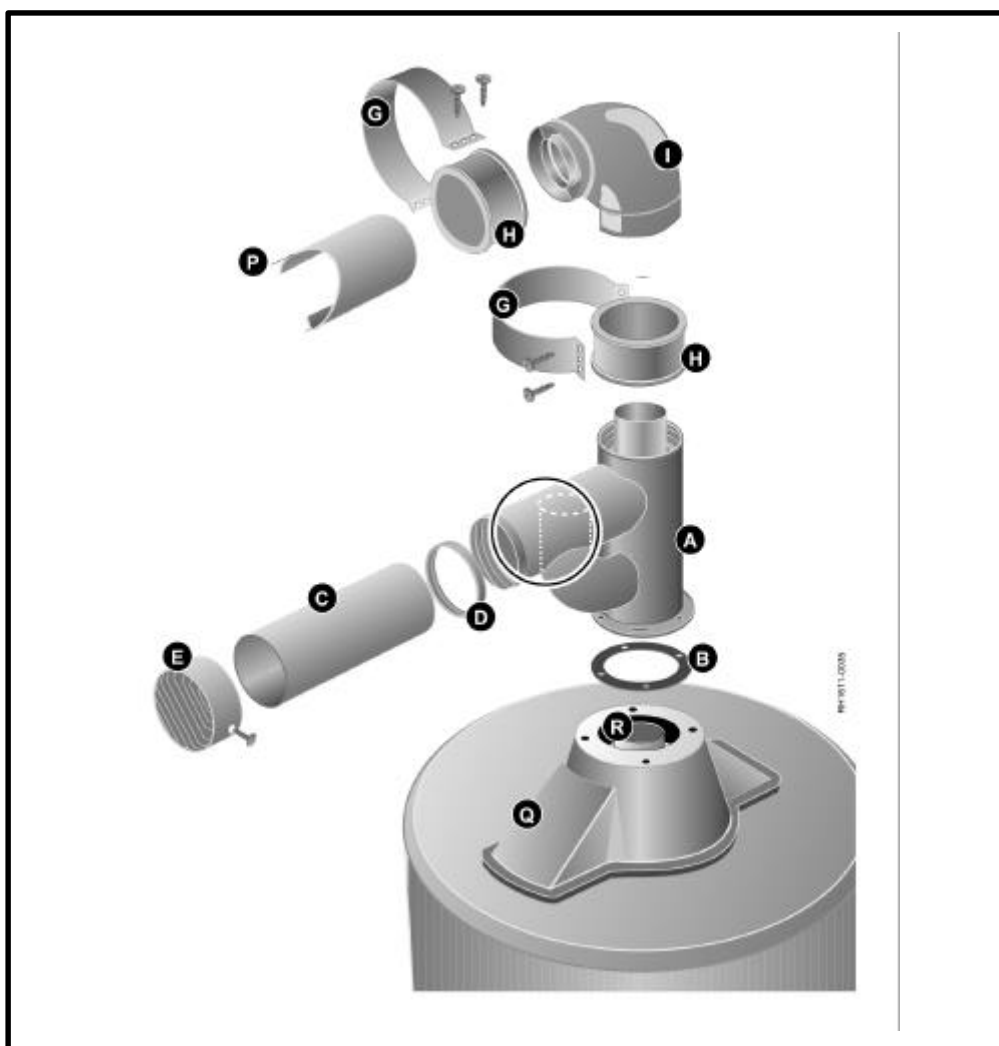
E - Koaxiální koleno
F - Tesnící kroužek
Q - Plastový kryt
R - Hliníková redukce



Obr. 4: Koaxiální sada na přívod vzduchu a odtah spalín - přechod přes stenu:

A - Odtahová trubka F 60 mm
B - Přívodní trubka F 100 mm
C - Gumový kryt
D - Gumové tesnění

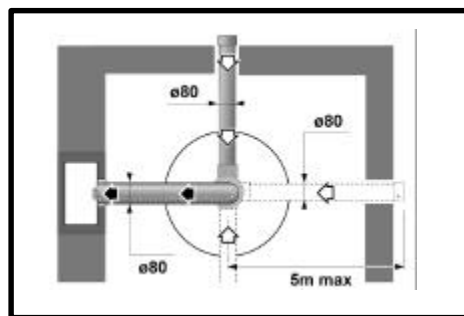
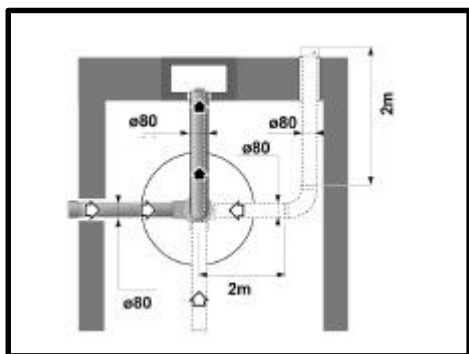
E - Koaxiální koleno
F - Tesnicí kroužek
Q - Plastový kryt
R - Hliníková redukce



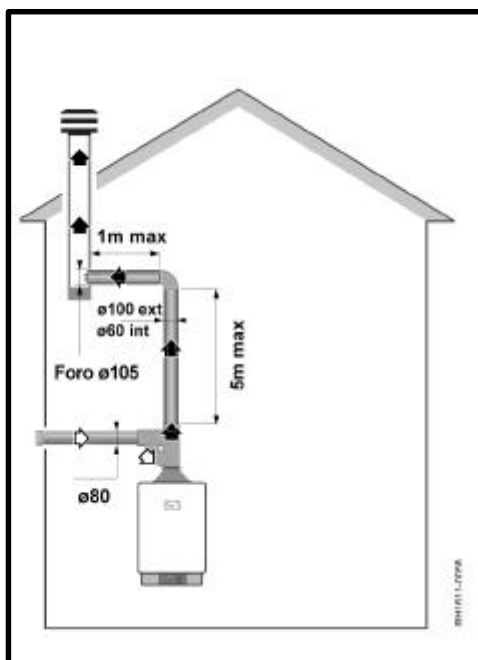
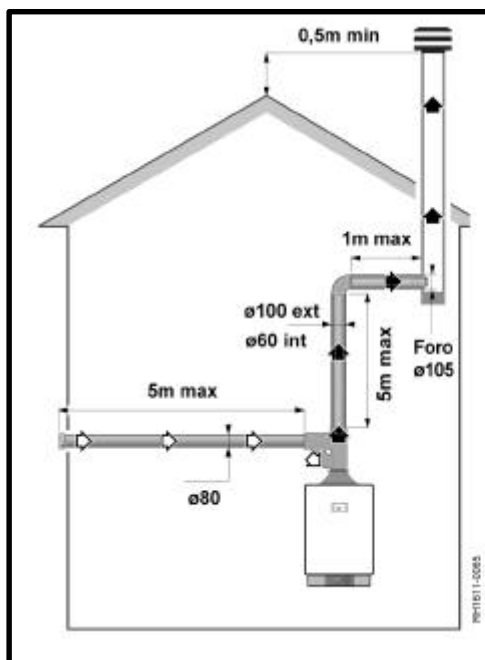
Obr. 5: Sada na oddělený přívod vzduchu a odtah spalín - jednotlivé části:

A - Rozdelovac
B - Tesnicí kroužek
C - Přívodní trubka F 80 mm
D - Tesnění
E - Ochranná mříž
G - Objímka
H - Gumové tesnění

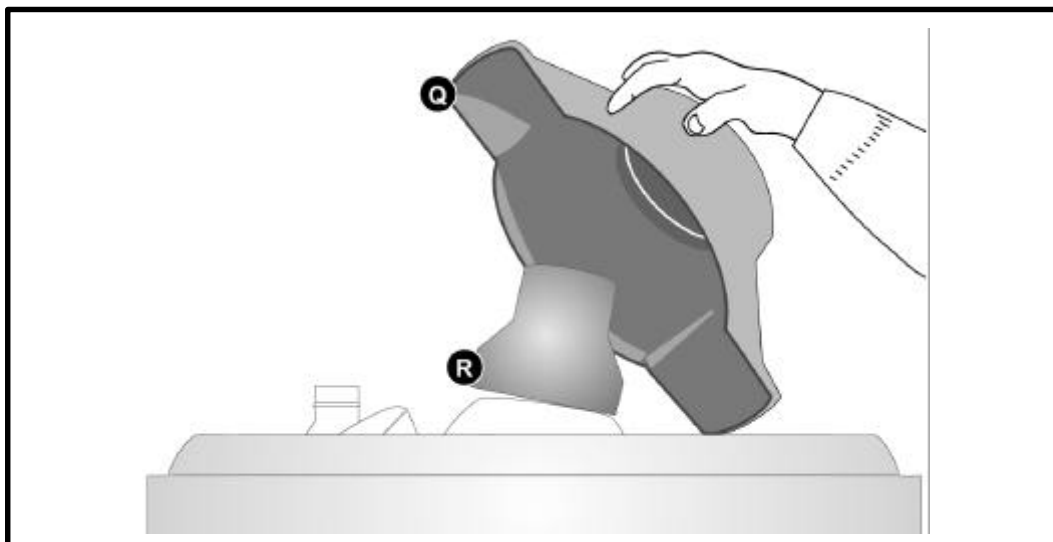
I - Koleno
P - Odtahová trubka F 80 mm
Q - Plastový kryt
R - Hliníková redukce



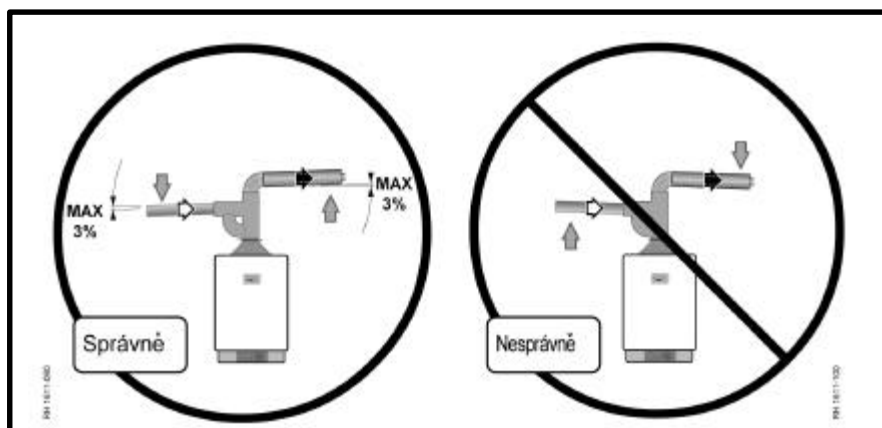
Obr. 6: Sada na oddelený prívod vzduchu a odtah spalín - maximální délky při vyústění na fasádu:



Obr. 7: Sada na oddelený prívod vzduchu a odtah spalín - maximální délky při odvodu spalín spalínovou šachtou.



Obr. 8: Sada na oddelený prívod vzduchu a odtah spalín - postup při montáži
Q - Plastový kryt R - Hliníková redukce



Obr. 9: Sada na oddělený přívod vzduchu a odtah spalin - postup při montáži

Uvedení do provozu

Nastavení výrobcem

Ohrívac je výrobcem serízen na zemní plyn. Prestavbu na propan - butan provede servisní technik na práni zákazníka (viz. také výše uvedené kapitoly).

Uvedení do provozu

- ❗ **Ohrívac nesmí být uveden do provozu prázdný, protože hrozí riziko poškození vnitřní smaltované vrstvy a tím i zkrácení životnosti celého ohřívace.**

Postup při napouštění ohřívace:

- ⇒ Otevřít všechny uzavírací ventily v rozvodu teplé vody
- ⇒ Ponechat otevřenou jednu vodovodní baterii

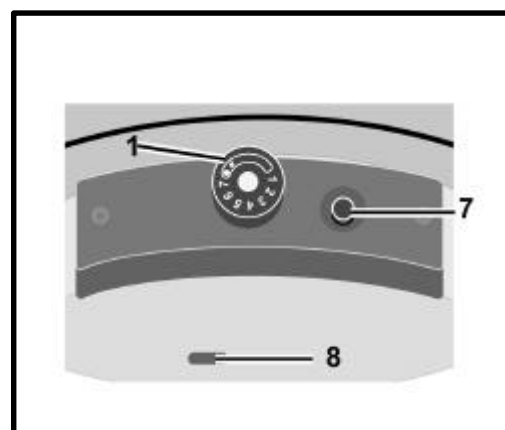
První uvedení do provozu, nastavení teploty vody:

- ⇒ Zkontrolovat tesnost jednotlivých částí spotřebice.
- ⇒ Zkontrolovat přívod vzduchu a odtah spalin.
- ⇒ Regulátor teploty na plynové armature nastavit do polohy ★ (zapalovací horák) a zatlačit jej (viz. obr. 10).
- ⇒ Nekolikrát opakovaně zatlačit tlačítko piezoelektrického zapalovace, až se zapálí zapalovací hoříček.
- ⇒ Regulátor teploty podržet zatlačený ještě asi 15 - 20 s, poté jej uvolnit. Zapalovací plamínek má zůstat trvale horet. Není - li tomu tak, celá pokus o zapálení je nutno zopakovat.
- ⇒ **Nezapálí - li se zapalovací plamínek ani při nekolikrát opakovaném pokusu o zapálení, je potřebné spotřebic odstavit mimo provoz, uzavřít uzáver na přívodu plynu do spotřebice a vyzoomet servisní službu, která zjedná nápravu.**
- ⇒ Horí - li zapalovací plamínek spolehlive, regulátorem teploty lze nastavit požadovanou teplotu užitkové vody. Poloha 1 zodpovídá teplotě přibližně 40°C, poloha 7 (nejvyšší nastavitelná teplota užitkové vody) zodpovídá teplotě přibližně 70°C.
- ⇒ Za optimální se považuje nastavení teploty na 60°C (t.j. poloha c. 6), při které je provoz ohřívace nejúspornější.
- ⇒ Nastavení na teploty vody nižší než 50°C se v praxi nedoporučuje, protože hrozí riziko kondenzace vodních par v spalinách a s ní spojených nepříjemných jevu (sycení, praskání a pod).
- ⇒ Při odstavení mimo provoz se regulátor teploty nastaví do polohy ● (vypnuto) nacež se zhasne hlavní i zapalovací horák a ohřívac zustane vypnut.

- ❗ **Před prvním uvedením do provozu musí být plynové potrubí odvzdušněno a znovu dukladne utesněno!**

- ⇒ Vodu nechat postupne vtékat do bojleru, dokud nebude vytékat i vodovodní baterii a dokud nebude zbavena vzduchových bublin.

- ⇒ Při dlouhodobějším odstavení doporučujeme vypustit vodu z ohřívace (predevším v zimním období) a uzavřít uzáver na vstupu plynu do spotřebice.



Obr. 10: Uvedení spotřebice do provozu - ovládací prvky:

- 1 - Regulátor teploty na plynové armature
- 7 - Tlačítko piezoelektrického zapalovace
- 8 - Kontrolní otvor

Obsluha a pravidelná údržba

Pri spouštění a vypínání spotřebice se postupuje podle pokynu uvedených v predešlé kapitole.

Budou - li dodrženy všechny výše uvedené požadavky, spotřebic již nevyžaduje žádnou další zvláštní údržbu, postacuje jej obcas umýt vlhkým hadrem a poté osušit uterkou. Nutné je pouze provádění pravidelných kontrol ochranné horčíkové anody. První kontrolu anody doporučujeme provést po dvou letech provozu, další již každý rok. Anoda je postupne spotřebována a musí být vymenena tehdy, klesne - li její průměr pod 10 mm.

- ☛ **Výměnu anodové tyce smí provést pouze pracovník odborné firmy.**

Poruchy a postup uživatele pri jejich výskytu

PORUCHA	OPATŘENÍ
Nelze zapálit zapalovací horáček	Príčinou muže být zavzdušnený prívod plynu - proto je nutné dukladne jej odvzdušnit. Nebude - li ani poté možné zapálení zapalovacího horáku, je potrebné pockat, až vody v ohřívaci vychladne pod 40°C (další příčinou muže být vypnutí havarijního termostatu vlivem zvýšené teploty) a opakovane se pokusit o zapálení. V prípade neúspechu je nutné vyrozumet servisní službu.
Zapalovací horáček horí, ale hlavní horák se nezapaluje	Regulační termostat zkusit nastavit na vyšší hodnotu. Nezapálí - li se hlavní horák ani potom a bude - li znacný rozdíl mezi údajem na teplomeru a teplotou vody, která by mela být dosažena dle nastavení regulscního termostatu, je nutno vyrozumet servisní službu, která zjedná nápravu..

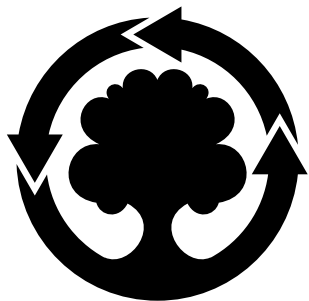
- ☛ **V prípade jakýchkoliv jiných problému se obrat te na autorizovanou servisní organizaci.**
- ☛ **Všetchny servisní zásahy v záruční lhute smí provést pouze pracovník autorizované servisní organizace!**

- ☛ **Spotřebuje - li se anoda v záruční době. její výmena není považována za záruční opravu.**

- ☛ **Zustane - li spotřebic bez anodové ochrany, nádrži hrozí poškození vlivem elektrolytické koroze!**

Jednou rocne doporučujeme vypustit vodu z ohřívace, čímž se vyplaví drobné částecy a usazeniny a minimalizuje se tak tvorba vrstvy vodního kamene na stenách nádoby.

V zájmu zabezpečení dlouhodobé životnosti a bezporuchového chodu spotřebice doporučujeme uživateli uzavřít s odbornou firmou smlouvu o pravidelných preventivních prohlídkách ohřívace.



**MTS MAKES USE OF
RECYCLED PAPER**

292914.03 0207 Litograf s.r.l. Jesi

Merloni TermoSanitari s.p.a

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano / Italia
Tel. 0732.6011
Telefax. 0732.602331
Telex 560160
<http://www.mtsgroup.net>

MTS
GROUP